



(??, ????? 47; ????? 1 ?? ?????????????)

2. ?????????? ?? ?????????, „????? ?????????“ „? ?????????? ? ?????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? 2006/112 ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????????, ?????? ? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ??? ? ??????????????

(??, ????? 52; ????? 2 ?? ?????????????)

????????? ?? ??? (????? ??????)

10 ??? 2010 ?????????(\*)

„????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????? 2006/112/? — ?????? ?? ?????????????????? — ??? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) — ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ? ?? ? ?????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? — ?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? — ?????????????????? ?? ?????????? ?????? — ?????????????????? ?????????????????? ?????????? — ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????“

?? ??? C?86/09

? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ?? VAT and Duties Tribunal, Manchester (????????????? ??????????) ? ??? ?? 23 ?????????? 2009 ?, ?????????? ? ??? ?? 27 ?????????? 2009 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????

**Future Health Technologies Ltd**

?????

**The Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs,**

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????????? ?? ?????? ?????????, ????? P. Lindh, ??? A. Rosas, ??? A. Ó Caoimh (?????????????) ? ??? A?. ??????????????, ??????,

????????????? ??????????: ?-?? E. Sharpston,

?????????:?-?? L. Hewlett, ????????? ??????????????????,

???????? ??????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ? ? ??????????? ??????????? ?? 18  
???? 2010 ?.,

???? ??? ????????? ?????????????, ??????????????:

- ?? Future Health Technologies Ltd, ?? ??? R. Thomas, barrister,
- ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? L. Seeboruth ? ??? H. Walker, ?  
????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? ??? I. Hutton, barrister,
- ?? ?????????? ?????????????????, ?? ??? O. Patsopoulou, ??? Z. Chatzipavlou ? ??? M.  
Tassopoulou, ????? ? ?? ??? M. Apeossos, ? ?????????????? ?? ?????????????????,
- ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? M. Afonso, ? ?????????????? ??  
?????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????  
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

### ?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??? 132, ?????????? 1, ??????  
(?) ? ?) ?? ?????????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28 ?????????? 2006 ?????????? ?????????? ?????????  
????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????? ??????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????????? ?????????? ??  
????????????? ?????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 3, ??? 7).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Future Health Technologies Ltd  
(????????????? ??-?????????? „FHT“) ? Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs  
(????????????? ??-?????????? „HMRC“), ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????  
????????? ?????????????????? ??????????? (?????????? ??-?????????? „???“), ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ??? ?????????????????? ???????????, ?????????????????? ?? ? ??????????????? ?? ?????????????? ??  
?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????????????, ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ??????  
????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??? ?????????????? ?????????? ? ??????? ??  
????????????????? ?????????? ?????????????????? ???????????.

### ????????? ??????????

????????? ?????????? ?? ???????

3 ?????????? ?? 1 ?????????? 2007 ?. ?????????????? 2006/112 ?????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?  
????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????, ? ??-????????????????? ??????? ?????????????? 77/388/??? ??  
????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??????????????  
????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????????  
?????????????: ?????????? ?????????????? ?????????? (?? L 145, ??? 1, ?????????????? ??-????????????? „?????????  
????????????????“).

4 ?????????????? ?????????????????? 1 ? 3 ?? ?????????????? 2006/112 ?????????????????????? ?? ???????  
????????????????? ? ?????? ??????????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?  
????????????????????? ??????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????, ??? ?? ?????????? ?? ??  
????????? ?????????????????? ???????????.

5 ??? 2 ?? ????????? 2006/112 ????? ?????????:

„1. ????????? ????????? ?????????? ?? ?????????? ? ???:

a) ????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????;

[...]

? ) ?????????????? ?? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????;

? ) ??????? ?? ??????.

[...]“

6 ??? 131 ?? ????????????? 2006/112 ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? 1 ?? ??? IX ?? ????? ?????????????, ?????????????? ?????????????? „????? ??????????????“ ? „????????????????????“. ??? ???? ?????? ??????????:

„????????????????????, ?????????????? ? ?????? 2—9, ?? ?????????, ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????????????? ? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????, ? ?? ????????????????????? [????????????? ?????????????? ?????????? ??????????], ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????.“

7 ??? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ? ) ?? ????????????? 2006/112, ?????????? ?? ? ?????? 2 ?? ??? IX ?? ??? ???? ?????????????, ?????????????:

„1. ????????????? ????????? ?????????????????? ????????????? ?????????:

[...]

? ) ?????????????? ? ?????????????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ? ??? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????, ?? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????;

? ) ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????

[...]“

8 ??? ? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ? ) ?? ????????????? 2006/112 ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ???? 13, A, ?????????? 1, ?????? ?) ? ) ?? ?????? ?????????????. ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????:

„??? ? ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????????, ?? ? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????.“

9 ??? 133 ?? ????????????? 2006/112 ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????????, ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????

????????????????? ?? ????????????, ??????????? ??-?????????? ? ????? 132, ?????????? 1, ??????  
?), ? ??????????? ?? ????? ????? ????????? ?????????? ?? ????? ??? ?????? ?? ????????????? ? ?????  
???????????? ??????????

10 ?????????? ????? 134 ?? ??????????? 2006/112:

„?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ? ???????????????  
?? ????? 132, ?????????? 1, [??????] ?), ? ?????????? ??????????:

- a) ??????? ?????????????? ?? ? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ???????;
- ? ) ??????? ?????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ? ??????????????????? ?? ???????????????????  
?????? ?? ??????????????? ?????? ????? ??????????????????? ?? ????????, ?????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?  
?????, ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ????????????? ?? ??????????? ? ???.“

????????????????? ??????? ??????????

11 ????? 31 ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????? ??????????? ?? 1994 ?. (Value Added Tax  
Act 1994) ??????????????, ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????????, ??? ? ????????????? ?  
?????????, ??????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????? 9 ??? ????? ??????.

12 ? ????????????? 7 ?? ????????????? 9 ??? ????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ??  
?????????????????? ? ??????????? ???????????:

- ??????????????? ?? ??????????????? ????????? ?? ?????, ?????????? ? ??????????????, ?????? ???????????  
Health Professions Order 2001 (Statutory Instrument 2002 No. 254),
- ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ??????????????? ??  
????????? ??????????? ? ??? ? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????,
- ??????????? ? ??????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????, ?
- ?????????? ??????? ??? ?????????? (????????????????? ??????????), ?????????????? ?? ??????????????????????  
????????? ??? ??????? ?????????????? ??????????????????.

13 ? ??????????????????? ?? HMRC ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ??????????, ??????????????????? ??  
?????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ? Health Professions Order 2001 ?????????, ??  
?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????, ??????????????? ? ??????????????????????? ?? ??????????? ??  
?????????????????? ????? ? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ? ???.

????????? ?? ?????????????? ??????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

14 FHT ? ??????????????????? ? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????????? ??  
?????????????????? ??????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????. ??? ?????????? ? ???????????,  
????????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????????, ??????????????? ?? ?  
?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????????????????  
?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ? ??? ?????????????? ?????????.

15 ????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ??????????????????? ??????????? ??????????????????, ?????????? ??????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? Health Professions Order 2001 ??????????????  
?????????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????  
?????????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ?????????? ????? (????????????????? ??????????????) ??? ?? ??????  
????? (?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????). ?????????????? ?????????????? ??????? FHT ? ??????????????? ?? ?  
?????????????????? ?? ?????????? (?????????? ??-?????????? „?????????????“) ??????????????????????? ? ?????????????? ?? FHT

?????? ?? ?????????????? ???? ?? ?????????? ??????????; ?? ?? ?????? ?? ?????? ???????????  
? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???.

16 ??? ?????? ??????? ?????????????, ?????? ?? ??????????? ??? ?????? ?? ?????? ???????????,  
??? ? ?????????? FHT ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ???????, ?? ??????????:

a) ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????? ??????;

?) ?????????????? ?? ?????????????? (?? ?????? ??????????) ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????,  
?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????  
?????????????;

?) ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? FHT ?? ?????????????????? ?  
?????????????? ??????????? ????????????. ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????  
? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????;

?) ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? FHT, ?? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?? ?  
????????? ? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????? ??????. ????  
?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ??????? ?????? ?????  
?????????;

?) ?????????????????? ?? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??  
?????????????? ??????????;

?) ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ??  
????? ??????? ?? ???????????????;

?) ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????; ?

?) ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? (?????? ???????  
?? ?????????? 18 ???????) ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????.

17 ??????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ??????????. ??? ??????? ??????????? ?????? ??? ???????  
????????? ?? ??????? ???????????, ?????????? ?? ??????????? ??????????????????, ??????????????? ??  
????????????????????? ??????????????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ??-????????????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????. ??? ??????? ??????????? ?????? ?? ??????  
????????????????????? ??? ??????? ??????? ?? ??????? ??????????, ?????????? ?? ??????????  
?????????????????, ? ?? ?????????????????? ?? 20 ??????? ??????. ??????? ?????? ?? ??????? ??????? ??  
????????? ? 995 GBP, ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? 30 GBP. ??? ??????? ?????? ??  
????????? ??????? ?????? ? 1 295 GBP.

18 ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??????????  
????????????? ?????????????????? ?? 20 ???????, ?? ??????????????????, ??????? ??????????:

— ??????????? ?? ?????? a) ?? ?????? 16 ?? ??????????????? ?????????? ??????????????????? 15 % ??  
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?????? ??????? ?? 200 GBP);

— ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?);

— ?????????????? ?? ?????? ?)—?), ?????????? ? ?????? 16 ?? ??????????????? ??????????, ? ??????? ??  
?????????????? ?? ?????????????????? ?? FHT, ?????????????? ? ?????????, ??????????????????? ??????? 62 %  
?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?????? ??????? ?? 795 GBP);



????? ?) ?? ????????? [2006/112], ?????? ?? ??????? „???????? ? ????????????? ?????“,  
????????? ?? ? ??? 132, ????????? 1, ????? ?), ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ???????  
???????????????? ?? ?? ???? ???? ????????? ( ? ?? ? ???, ???) ?? ?????????, ????????????? ??  
???????? ?????? (???????? ??-???????? ? ????????????? ?? ??????, ?? ????? ????????? ?  
??????):

a) ????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ?????????????  
????????????????, ?????? ????????????? ?? ????????????? ????????? ?????????, ??????  
???????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ????????? ?????? ?? ?????? ????????????????????? ?????  
????????????;

? ) ????????????? ?? ?????? ????????????? ? ????????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?? ?? ??  
????????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ? ????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????  
???????????????? ?????? ?? ? ????????????? ?? ????????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??  
???????????????? ?????? ? ????????????????????? ???? (????? ????????? ?????????????? ?? ?????? ????????? ????? 6  
??????);

? ) ????????????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ? ??? ?????????? ?? ????????????????????? ?? ?????? ???  
????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?  
???????????????? ????????????????? ????;

? ) ????????????????? ?? ??????? ? ?? ????????????????? ?????? ? ??????? ????????????????????? ???????, ??  
?? ?????? ??????? ? ????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????,  
?/???

? ) ????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? (?????? ??????? ?? ????????? 18 ??????)  
?? ?????????? ? ?????? ?? ????????????????? ??????????

2. ??? ????????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ??????????, „????? ??????????“  
? ?????????????? ? ????????????????????? ??????, ?????????????? ?? ? ??? 132, ?????????? 1, ????? ?) ??  
???????????? [2006/112], ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ????????? ????????????????????? ?????? ????  
????) ?? ????????????????? ??-????? ??????????

3. ? ??????? ?? ????????? ??????? ??????? ????????????????? ??????? ?? ?? ????????????? ?? ??? ???  
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ??????? ??  
????????? „????????????????? ?? ?????????????? ?????“, ?????????? ?? ? ??? 132, ?????????? 1, ?????  
) ?? ????????????? [2006/112], ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ????????? ????????????????????? ?????? ????  
???? ?????????? ( ? ?? ? ???, ???) ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? (????????? ??-  
????????? ? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ???????):

? ) ????????????????? ?? ????????????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????????????????  
???????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ????????????? ?????????? ??????????, ??????  
????????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ????????????????????????? ?????  
????????????;

? ) ????????????????? ?? ?????? ????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?? ?? ??  
????????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????  
???????????????? ?????? ?? ? ??????????????? ?? ????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?? ?????????? ??  
???????????????? ?????? ? ????????????????????? ???? (????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ????????? ????? 6  
??????);

? ) ????????????????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ? ??? ?????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ???  
????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?



????????????????????????????;

?) ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ????????, ??  
?? ????? ??????? ? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ????????????,  
?/????

?) ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? (?????? ??????? ?? ????????? 18 ???????)  
?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????????“

**?? ????????????????????? ??????????**

????????????????????????????

25 ????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??????????? 2006/112, ?????? ? ??????  
?????????????, ?????????? ?????? ??????? ??????????? ?????? ?? ??, ????? ? ????? 2 ??????????  
????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ??????????????? ?? ?????? ? ???????,  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ?  
????? ?? ?????????? (??, ?? ?????????? ??-????????????? ?????????? ?? 21 ?????????? 2006 ?. ?? ?????  
Halifax ? ??., C?255/02, Recueil, ???, l?1609, ?????? 49, ?????????? ?? 14 ?????????? 2006 ?. ??  
????? VDP Dental Laboratory, C?401/05, Recueil, ???, l?12121, ?????? 22 ? ?????????? ?? 11  
?????????? 2010 ?. ?? ?????? Graphic Procédé, C?88/09, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????,  
?????? 15). ??? ???, ?????????? ?? ?????? 13 ?? ?????? ?????????????, ?????? 132 ????????????? 2006/112  
????????????????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ? ???.

26 ?????? ?? ?????? 4, 6 ? 8 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 13, A, ?????????? 1,  
?????? ?) ? ?) ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? 132, ?????????? 1,  
?????? ?) ? ?) ?? ?????????????? 2006/112 ??? ??????? ? ?????? 131 ?? ???, ?????? ?????? ??  
????????????????? 1 ? 3 ?? ?????????????? 2006/112 ?? ??????, ?? ? ??? ?? ?????????? ?? ?? ??????  
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????.

27 ?????????????????? ?????? 13, A, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ??????  
132, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ?????????????? 2006/112, ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ? ???  
?????? (??, ?? ?????????? ? ?????????? ?? 6 ?????????? 2008 ?. ?? ?????? Kollektivavtalsstiftelsen TRR  
Trygghetsrådet, C?291/07, Recueil, ???, l?8255, ?????? 23). ??????? ?????? ?????????????? ??????????  
?????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 13, A, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ?? ??????  
?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????  
?????????????? ??????????.

28 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????????  
????????????? ?????????????????? ?? ?????? 13 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????  
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????? ?  
????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ?????????? ??????? (??, ?? ?????????? ??-  
????????????? ?????????? ?? 25 ?????????? 1999 ?. ?? ?????? CPP, C?349/96, Recueil, ??p. l?973,  
?????? 15 ? ?????????? ?? 28 ??????? 2010 ?. ?? ?????? Eulitz, C?473/08, ??? ??? ?????????????????? ?  
??????????, ?????? 25). ??????? ?????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 132 ?? ?????????????  
2006/112.

29 ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? 13, A ?? ?????? ?????????????? ???????, ?? ?  
????????????????????????? ?? ?????? 132 ?? ?????????????? 2006/112 ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ??  
????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ??????  
????????????? ?????????? (??, ?? ?????????? ??-????????????? ?????????? ?? 11 ??? 1985 ?. ?? ??????  
??????????/??????????, 107/84, Recueil, ???, 2655, ?????? 17, ?????????? ?? 20 ?????????? 2003 ?. ??  
????? D'Ambrumenil ? Dispute Resolution Services, C?307/01, Recueil, ???, l?13989, ?????? 54 ?



1, ????? ?) ?? ?????????? 2006/112, ? ?? ?????? „????????????? ? ? ?????????? ?????“,  
????????? ? ? ???? 132, ?????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ???????????.

36 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????, ?? ???? 13,  
A, ?????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ????????????? ? ?????????  
?????, ?????? ????? ?) ?? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????????? ??????, ?????????????  
????? ?????????? ?????, ????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ???? ? ? ????  
?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? (?. ? ??? ? ?????? ?????????? ?? 10 ?????????? 2002 ?.  
?? ??? ? Kügler, C?41/00, Recueil, ??? I?6833, ????? 36). ?????????????? ?????? ?? ?????? ?) ?  
?) ?? ???? 13, A, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????, ?????? ???? ?????????? ?????????? ???? ? ? ?  
?????? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??????? (?.  
????????? ?? ???? Kügler, ?????????? ??-????, ????? 36 ? ?????????? ?? 8 ??? 2006 ?. ?? ??? ?  
L.u.P., C?106/05, Recueil, ??? I?5123, ????? 26).

37 ??? ????, ?????? ?????? ???? ? ?????????????, ??????????? „????????????? ?????“, ??????????  
?? ? ???? 13, A, ?????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????, ? ?????????? „????????????????? ? ?  
????????????? ?????“, ?????????????? ?? ? ???? ?) ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ? ???  
????????????????????, ?????????? ?, ?????????? ? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ? ?  
????????????????? ?? ?????????? (?. ?????????? ?? 6 ?????????? 2003 ?. ?? ??? ? Dornier, C?45/01,  
Recueil, ??? I?12911, ????? 48 ? ?????????????? ?????????? ??????????, ????? ? ?????????? ?? ????  
L.u.P. ?????????? ??-????, ????? 27).

38 ????? ? ? ???? 27 ?? ?????????????? ?????????, ???? ???? ? ?? ?????????????? ??????,  
????????????? ? ? ?????????? ? ???? 132, ?????????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ?????????? 2006/112.

39 ??? ??? ? ??????? ? ??????? ? ??????? ? ??????? ? ??????? ? ?????????????? ??????,  
????????????? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ? ?? ?? ?????????? ???? ???? ??????????????????  
?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ???? ?? ?????????????, ????????????? ? ?  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ???? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?  
????????????????? ?? ???? ???? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ???? ??????????  
????????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????, ???? ?? ???  
????????????????????, ?????????? ?, ?????????? ? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ????  
????????????????? ?? ??????????.

40 ? ??? ? ?????????? ??????? ? ? ?????????, ?? ?????? ?? ? ????????????? „?????????????????  
?????“ ? „????????????????????? ? ? ?????????????? ?????“ ? ? ???? ?????????????????? ???, ?? ???? ? ?  
???????? ?????????????????, ?? ?????????????????????? ???? ?? ??????? ??????? ??????? ? ? ? ????????? ?  
????????? ?????? ?????? (?. ?????????? ?? 11 ????????? 2001 ?. ?? ???? ?????????/????????, C?76/99,  
Recueil, ??? I?249, ????? 23, ?????????? ?? 20 ????????? 2003 ?. ?? ??? ? Unterpertinger,  
C?212/01, Recueil, ??? I?13859, ????? 40 ? ?????????? ?? ???? L.u.P., ?????????? ??-????, ?????  
29).

41 ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ? ??? ?????????, ??????????????  
????????????????? ? ?????????????????????, ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??  
????????? ? ???? 13, A, ?????????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ?????????????? ?????????????? (?. ? ??? ? ??????  
????????????????? ??-????? ?????????? ?? ???? Unterpertinger, ????? 40 ? 41 ? ?????????? ?? ????  
D’Ambrumenil ? Dispute Resolution Services, ????? 58 ? 59, ????? ? ?????????? ?? ???? L.u.P.,  
?????? 29).

42 ????? ? ? ???? 27 ?? ?????????????? ?????????, ???? ???? ? ?? ?????????????? ?? ???? 132,  
????????????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ?????????????? 2006/112.

43 ?????????????????, ?????? ??????? ???? ?????????????, ?????????????????? ? ??????????

????????????? ?????????? ?? FHT, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??? ?????????? ?????????, ? ?????????????????????? ?????? ?? ??????  
??? ??????????????????????, ?????????????? ?, ?????????????? ? ????????????, ?????????????? ?????????? ??  
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ???????????, ?????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ?? ???  
?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ???????????.

44 ??? ??????? ???????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????  
??? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????????? ??  
?????????, ? ? ?????????? ?? ??????????, ? ??????, ?? ?????????????????? ?? FHT ?????? ?????? ?? ???  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????  
????????????????????? ?? ?????????, ?? ?? ? ?? ?????????????????? ??????????????????????, ?????????????????? ???  
????????????????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ??  
?????????????. ??? ?????????? ? ?????? — ?????? ?????? ???????, ??? ? ??????????????, ?? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????  
— ?????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??  
?????????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????, „????????????? ? ?????????????? ??????“, ?????????? ?? ?  
????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112, ?? ?????? ???????, ? ?? ?????????  
„????????????????? ?? ?????????????? ??????“, ?????????? ?? ? ?????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ??  
????????????? 2006/112, ?? ???????.

45 ?? ??????? ?? ?????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????  
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???, ? ?? ? ?????? ?????? ?? ??????????????????  
?? ?????????????????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ? ??????? ??????????????????  
????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ? ?) ??  
????????????? 2006/112, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?  
????? ?????? ? ? ?????????????? ??????????????.

46 ?? ?????? ???????, ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? FHT ? ?????????????? ??????????????,  
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????, ??  
????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????.

47 ?????????? ?????????????? ??-????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?????????, ??????????????  
?????????, ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ??  
? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?, ?????????????? ? ??????????, ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????, ??????????????????, ?????????????????? ?? ? ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?  
????????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??? ??????????  
????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?????????? ???  
?????????????, ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? „????????????? ? ?????????????? ??????“,  
????????????? ?? ? ?????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112, ?????? ? ?????????? ??  
????????????? „????????????????? ?? ?????????????? ??????“, ?????????????? ?? ? ?????? 132, ?????????? 1,  
?????? ?) ?? ?????? ??????????????. ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????, ?????? ??????  
????????????????? ??????????????, ??? ? ??????????????, ?????????? ?? ?????????.

?? ?????????? ????????

48 ? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????  
????????????? ?? ??????????, „?????? ??????????“ ? „????????????? ? ?????????????????? ??????“ ?? ?????????  
?? ?????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112, ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????,

?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????????????????? ? ??????????  
????????????????, ? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????? ??  
??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????????????? ??  
????????????????? ?? ? ??? ?????????? ??????? ? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??????????????????  
???????????

49 ? ????? ?????????????, ?? ?? ??????? ?? ????? 13, A, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????  
????????????, ?? ?????? 45—50 ?? ?????????? ?? 10 ??? 2010 ?. ?? ????? CopyGene (??262/08, ???  
??? ?????????????????? ? ??????????) ? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????????, „????? ??????????“ „?  
????????????? ? ?????????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ????? 13, A, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????  
????????????, ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????? ????? ??????????,  
????????????? ? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????? ? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?  
??? ?????????? ???????, ??????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????, ? ??????  
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????????? ? ??????????????????, ????? ? ?  
????????? ?? ??????????????????, ?????? ??? ? ??????????????

50 ???? ??????? ?? ????? ? ?? ?????????????? ?? ????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????  
2006/112.

51 ??? ????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????,  
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??????? ?????????????? ??-?????  
????????? ?? ????? CopyGene, ?? ?????, ??????????????? ??????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?  
????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, „?????? ??????????“ „? ?????????????? ? ?????????????????? ??????“  
?? ?????????? ?? ????? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112. ?????????? ?????  
????????????? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ??????  
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ??????????????????  
????????????????????, ????? ? ? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????? ??? ? ??????????????

52 ?????????? ??????????????? ??-????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ??????????????  
?? ?????????????, „?????? ?????????????“ „? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ??????  
132, ?????????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? 2006/112, ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ??  
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????????  
??? ?????????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?  
?????? ?????? ?????????????????????? ? ??????????????, ?????? ? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ??? ?  
????????????????.

**?? ?????????????? ???????????**

53 ? ?????? ?? ?????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ?????? ??????????????????  
????????????????, ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????,  
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????  
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ?????????) ?????:

- 1) ??????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????  
????????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????, ?? ?? ? ?? ?????????? ??  
????????????????????, ?????????? ?, ?????????????? ? ?????????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????????????  
??? ?????????????????????? ?? ??????????????, ??????????????????, ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ? ?????????????????? ?  
????????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ? ???  
????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????

???????????? ?????? ??? ??????????, ?? ???????? ? ???????? ????? ?? ??????????  
„????????? ? ????????????? ??????“, ??????????? ? ? ???? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ??  
???????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ????????? 2006 ?????? ????????? ??????  
????????? ? ? ?????? ?????? ????????????? ??????????, ????? ? ?????????? ?? ??????????  
„???????????????? ? ? ????????????? ?????“, ??????????? ? ? ???? 132, ?????????? 1, ??????  
?) ?? ???? ??????????. ??? ???? ? ? ? ?????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????? ?  
????????? ???? , ?????? ??? ???? ????????????? ????????????????? ? ? ????????????????? ???? ,  
????? ?????? ????????????????? ??????????????, ??? ? ??????????????, ??????? ? ? ??????????

2) ??????????? ? ? ??????????, „?????? ??????????“ „? ?????????????? ? ?????????????????  
?????“ ? ? ?????????? ? ???? 132, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ????????????? 2006/112, ???????  
?? ? ? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ? ??????????  
?????????????????, ? ??????? ????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ???? ? ? ??????????  
????? ? ? ?????????????, ????????????? ? ? ???? ???? ? ?????????????? ?????????????? ? ?  
???????????????? ? ? ? ? ? ?????????? ??????? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ??????????????  
????????? ?????????, ? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ? ? ?????????? ? ?????? ????  
????????????????? ? ?????????????, ?????? ? ? ??????? ? ? ??????????????, ?????? ??? ? ?????????????.

?????????

\* ???? ? ? ??????????????????: ???????????.